



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Convention on the Protection
and Promotion of the
Diversity of Cultural
Expressions

Sources and Statistics Annex to the Quadrennial Periodic Report

Name of Party:

Paraguay

1. Main sources and links

Please provide references to the main sources of information and data used in compiling this report and that could be of interest to share with other Parties. These could include:

- recent public cultural policy strategies;
- reviews or evaluations;
- latest research or studies that map the cultural sector or cultural industries.

Parties are asked to provide:

- the name, author and web links to the relevant document;
- a maximum 100-word summary in English and/or French if the original language of the document is not in either of these two official working languages of the Committee;
- the names and contact details of those public or private institutions, agencies or networks in your country who actively contribute to the production of information and knowledge in the fields addressed by the Convention.

Annex Form

www.unesco.org/culture/en/2005convention/Periodic-reports



1. Main sources and links

Books and documents

Book / document / report 1

Author(s)/Editor(s) (surname followed by initials)

Mello M., Velazquez V., Méndez M.

Year of publication

2011

Chapter title (if applicable)

Book, document or report title

Informe de Gestión - Secretaría Nacional de Cultura - Presidencia de la República 2011

Edition, volume (if any, e.g. 2nd edn, Vol. 1)

Primera Edición

Place of publication

Asunción; Paraguay

Publisher (if applicable)

Secretaría Nacional de Cultura

Page reference(s) (if any, e.g. pp. 99-100)

Original language / translations (if applicable)

Castellano

Web link (if applicable)

<http://www.cultura.gov.py/wp-content/uploads/2011/12/Informe-de-Gesti%C3%83n-2011-SNC.pdf>

Summary

En el año 2011, año del Bicentenario de la República del Paraguay, la Secretaría Nacional de Cultura a más de su presupuesto ordinario de Gs. 14.467.284.241, aprobado por el Congreso Nacional para la gestión 2011, recibió Gs. 45.285.000.000, con el objeto de organizar, la conmemoración del Bicentenario de la República en representación del Poder Ejecutivo.

La Secretaría Nacional de Cultura (SNC), en la persona de su Ministro-Secretario Ejecutivo Ticio Escobar ocupó la quinta vicepresidencia de la Comisión Nacional de Conmemoración de los Festejos del Bicentenario, creada por Ley N° 3495.

La SNC distribuyó su presupuesto total en los siguientes ejes: Conservación y Puesta en Valor del Patrimonio, Promoción de la Participación Ciudadana, Promoción de la Memoria y la Reflexión y; realización de Festividades y Vy'a Guasu.

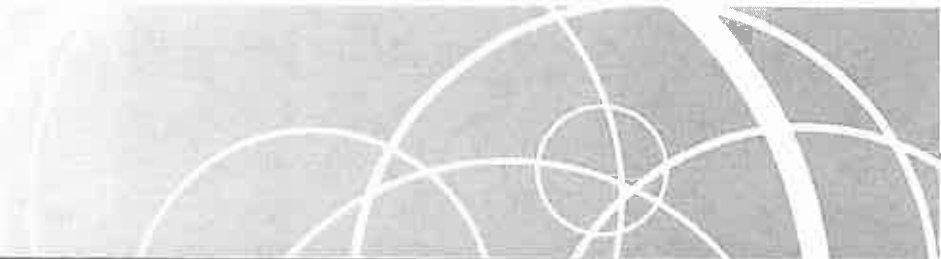
En torno a estos ejes se realizaron acciones y actividades que alcanzaron todo el territorio Nacional e incluso a comunidades de compatriotas residentes en el exterior; asegurando así, ésta Secretaría de Estado el Derecho al acceso al Patrimonio Nacional y a las manifestaciones artísticas y culturales a todos los habitantes de la República, sin discriminación de ningún tipo, en un ambiente de Diversidad Cultural y con Políticas Públicas orientadas a la descentralización.

La ejecución del presupuesto ordinario de la SNC al mes de diciembre alcanza 97,431 %, mientras que la ejecución del presupuesto del Programa Bicentenario alcanza el 99,655%. En términos generales, la SNC logró una ejecución del 96,65%.



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Convention on the Protection
and Promotion of the
Diversity of Cultural
Expressions



1. Main sources and links

Page 3

Annex Form

www.unesco.org/culture/en/2005convention/Periodic-reports



1. Main sources and links

Books and documents

Book / document / report 2

Author(s)/Editor(s) (surname followed by initials)

Escobar T.

Year of publication

2011

Chapter title (if applicable)

Book, document or report title

II Encuentro Guaraní - Yvy marane'y teta mbaretevera

Edition, volume (if any, e.g. 2nd edn, Vol. 1)

Primera Edición

Place of publication

Asunción, Paraguay

Publisher (if applicable)

Secretaría Nacional de Cultura

Page reference(s) (if any, e.g. pp. 99-100)

Original language / translations (if applicable)

Español - Guaraní

Web link (if applicable)

<http://www.encuentroguaranipy.com/>; <http://www.cultura.gov.py/wp-content/uploads/2011/05/II-Aty-Guasu.pdf>

Summary

El II Encuentro de la Nación Guaraní se realizó del 24 al 27 de marzo en el departamento de Amambay, en la comunidad Jaguati, Paí Tavyterá.

El comité organizativo estuvo integrado por representantes de más de veinte instancias y organizaciones Guaraní del Paraguay, que representan los seis pueblos Guaraní que habitan en Paraguay.

Este II Encuentro responde al criterio definido para la conmemoración del Bicentenario paraguayo: más del 90% de los fondos serán destinados para la consolidación de la ciudadanía (en este caso la indígena) y la construcción de obras materiales que enriquezcan el acervo social y cultural del país.

Para el evento se construyeron oguasú (casas tradicionales) e infraestructura de servicio, que posteriormente cumplirán la función de centros cívicos culturales, en el cual se podrán realizar ritos y ceremonias, campañas educativas y de salud, etc.

Este Aty Guasu de la Nación Guaraní tiene como antecedente el I Encuentro de Pueblos Guaraní de América del Sur cumplido en Paraná, Brasil y otras reuniones entre pueblos Guaraní de Sudamérica; todos ellos estructurados en base del respeto a la autodeterminación de los pueblos, garantizado legalmente a nivel regional e internacional.

El ejercicio de este derecho se ha manifestado, entre otros aspectos, en el hecho de que los representantes de los primeros pueblos que



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Convention on the Protection
and Promotion of the
Diversity of Cultural
Expressions

1. Main sources and links

Page 5

habitaron estas tierras han tenido y tienen a su cargo la elección del lugar, la infraestructura del evento y la temática a desarrollar. Esta misma metodología de trabajo se repitió en el II Encuentro de la Nación Guaraní que tuvo como sede el territorio ancestral del pueblo Pái tavytera ubicado en el departamento de Amambay, en el marco de la conmemoración del Bicentenario de la Independencia del Paraguay. El comité organizador, integrado en su totalidad por líderes de los pueblos indígenas, se reunió con frecuencia la Secretaria Nacional de Cultura.



1. Main sources and links

Page 6

Periodicals

Article 1

Author(s) (surname followed by initials)

Paulo López

Date

28 de Marzo de 2011

Title of article

Ñamombarete ñande reko (A propósito del Segundo Encuentro de la Nación Guaraní)

Title of periodical

E'a - Periódico de Interpretación y Análisis

Place of publication (if applicable)

Asunción

Volume (if applicable, abbreviated Vol.)

Number (if applicable, abbreviated Vol.)

Publisher (if applicable)

Page reference(s) (if any, e.g. pp. 99-100)

Note on original language (if applicable)

Web link (if applicable)

<http://ea.com.py/namombarete-ñande-reko-a-proposito-del-segundo-encuentro-de-la-nacion-guarani/>

Summary

El punto cardinal fue el territorio como elemento fundamental, como tekoha guasu, como ese "todo que existe sobre el aire, la tierra, en el subsuelo. Se debatió sobre el libre tránsito por el territorio ancestral guaraní (Brasil, Bolivia, Paraguay, Argentina) señalándose la preexistencia de este anterior a la conformación de los estados nacionales y sus fronteras. Se reclamó el acatamiento del Convenio 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales y de las sentencias Internacionales, como la de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) sobre la restitución de las tierras a los enxet del Chaco. Por extensión, han reivindicado a la política como forma de participación democrática para el avance en la conquista de estos derechos vulnerados por el autoritarismo del modelo económico. Se debatió sobre la posibilidad de crear una Instancia de participación indígena dentro del Mercosur.



1. Main sources and links

Periodicals

Article 2

Author(s) (surname followed by initials)

José Luis de Tone

Date

3 de Abril de 2011

Title of article

Encuentro en un mundo de Guaraníes.

Title of periodical

ABC Color

Place of publication (if applicable)

Asunción

Volume (if applicable, abbreviated Vol.)

Number (if applicable, abbreviated Vol.)

Publisher (if applicable)

Page reference(s) (if any, e.g. pp. 99-100)

Note on original language (if applicable)

Web link (if applicable)

<http://www.abc.com.py/edicion-impresa/artes-espectaculos/encuentro-en-un-mundo-de-guaranies-240549.html>

Summary

Dentro del marco del bicentenario patrla, la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), como parte de una iniciativa del Mercosur Cultural, organizó en la comunidad Pái Tavyterã de Jaguatí, Amambay, el denominado II Encuentro de Pueblos Guaraní de América del Sur con una participación de alrededor de 1.500 originarios llegados desde Argentina, Brasil, Bolivia y nuestro país.



1. Main sources and links

Periodicals

Article 3

Author(s) (surname followed by initials)

Miguel H. López

Date

24 de Marzo de 2011

Title of article

Comienza II Encuentro continental guaraní con debate sobre territorialidad

Title of periodical

Ultima Hora

Place of publication (if applicable)

Asunción, Paraguay

Volume (if applicable, abbreviated Vol.)**Number (if applicable, abbreviated Vol.)****Publisher (if applicable)****Page reference(s) (if any, e.g. pp. 99-100)****Note on original language (if applicable)****Web link (if applicable)**

<http://www.ultimahora.com/notas/414739-Comienza-II-Encuentro-continental-guarani-con-debate-sobre-territorialidad>

Summary

Con una ceremonia ancestral de los líderes espirituales pai, comenzó el II Encuentro de la Nación Guaraní en la comunidad Pai Tavyterá de Jaguatí en Amambay. Territorialidad es el tema disparador del debate.



1. Main sources and links

Institutions, Agencies or Networks

Institution / Agency / Network 1

Name of Institution, Agency or Network

Itaipú Binacional

Web site

<http://www.itaipubinacional.gov.py/>

Contact details (e.g., name of person, email, phone)

Con quién habla Rocío o Estela en Itaipu por los fondos concursables el año pasado.

Summary of main activities

- Cooperación financiera para el II Encuentro Guaraní
- Cooperación financiera para el programa Fondos Culturales para Proyectos Ciudadanos.
- Cooperación financiera para el programa Puntos de Cultura
(Ambos programas están descritos en el programa)



1. Main sources and links

Institutions, Agencies or Networks

Institution / Agency / Network 2

Name of Institution, Agency or Network

Fondec

Web site

www.fondec.gov.py

Contact details (e.g., name of person, email, phone)

Jorge Garbett - FONDEC | 25 de Mayo 972 c/EE.UU. (Ex Club Frances)| Tel.: (595 21) 490726 / 498128. info@fondec.gov.py

Summary of main activities

Cooperación financiera para el Programa Puntos de Cultura, descrito en el Informe.



2. Reporting on Available Statistics

Please provide, **to the extent possible**, statistical information that already exists. This data may have been collected through national surveys, mapping studies, etc. They may have been published in Tables provided in the Annexes of the UNESCO World Report Investing in Cultural Diversity and Intercultural Dialogue (2009) or other international publications. Suggestions for where data could be found are provided in Help pages.

2.1 Demographic context S

Please provide data from the most recent national census or survey available.

A. Population structure ?

Year of census/survey:

2002

Total population of the country:

5,163,198

Total annual growth rate:

2,00%

Source(s) of data:

Censo Nacional de Población y Vivienda 2002. Resultados Finales.

Population distribution by age and sex ?

Age group	Male	Female	Total
e.g. 0 to 14 (or other)	965,518	929,378	1,894,896
e.g. 15 to 59 (or other)	1,440,533	1,517,978	2,958,511
e.g. 60 + (or other)	154,898	154,893	309,791
Total	2,560,949	2,602,249	5,163,198

Source(s) of data:

Censo 2002 - Resultados Finales

B. Migration ?

Year of census/survey:

2002

Migration stock of the population (%):

3,40%

Estimated emigration (% of total population):

8,00%

Source(s) of data:

Censo 2002 - Resultados Finales



2. Reporting on Available Statistics

C. Language and literacy

Please provide the definition of 'official language' used in your country:

El Paraguay es un país pluricultural y bilingüe. Son idiomas oficiales el castellano y el guaraní. La ley establecerá las modalidades de utilización de uno y otro. Las lenguas indígenas, así como las de otras minorías, forman parte del patrimonio cultural de la Nación. (Artículo 140 de la Constitución Nacional)



Please list the official language(s):

Guaraní y Español.

Number of languages spoken in your country:

6

Adult literacy rate in %:

93,00%



Source(s) of data:

Censo 2002 - Resultados Finales



2. Reporting on Available Statistics

2.2 Flow of cultural goods and services **S**

Please provide data for the most recent year of survey

A. Total flows of cultural goods and services

Year: **Total exports trade in cultural goods in USD:**

Source(s) of data:

Banco Central del Paraguay

Year: **Total imports trade in cultural goods in USD:**

Source(s) of data:

BCP, fuente que me dio Luis.

Year: **Total exports trade in cultural services in USD:**

Source(s) of data:

Year: **Total imports trade in cultural services in USD:**

Source(s) of data:

B. Translation flows

Year: **Total number of published translations:**

Year: **Total number of titles translated and published abroad:**

Source(s) of data:

Sin datos



2. Reporting on Available Statistics

2.3 Cultural production, distribution **S**

Please provide data for the most recent year of survey

A. Films **?**

Year:	Number of national long feature films produced:
2011	8
Source(s) of data:	
Base de datos de la Dirección de Promoción de Industrias Culturales de la SNC.	

Year:	% of films produced thanks to international coproduction:
2011	62,30%
Source(s) of data:	
Base de datos de la Dirección de Promoción de Industrias Culturales de la SNC	

Year:	% of nationally controlled film distribution companies:
2011	100,00%
Source(s) of data:	
Base de datos de la Dirección de Promoción de Industrias Culturales de la SNC	

Year:	Number of cinemas per 1000 inhabitants:
2011	0.27
Source(s) of data:	
Base de datos de la Dirección de Promoción de Industrias Culturales de la SNC	

B. TV/Radio broadcasting **?**

Programme type	Annual television broadcasting time by programme type (in hours)	Annual radio broadcasting time by programme type (in hours)
Entertainment		
Information		
Culture		
Sports		



2. Reporting on Available Statistics

Programme type	Annual television broadcasting time by programme type (In hours)	Annual radio broadcasting time by programme type (In hours)
Fiction		
Children		
Educational		
Other		

Source(s) of data

Aún no se tienen datos sobre estos puntos.

Year:

YYYY

Annual television broadcasting time for programmes produced by Indigenous peoples (In hours):

Year:

YYYY

Annual radio broadcasting time for programmes produced by Indigenous peoples (In hours):

Source(s) of data:

No hay programas de Televisión Indígena en Paraguay. La primera radio Indígena comenzó a funcionar en Abril de este año. Fuente SICOM.

Annual broadcasting time by type of programme production (In hours):

Year:

YYYY

National television:

Year:

YYYY

National radio:

Year:

YYYY

Foreign television:

Year:

YYYY

Foreign radio:

Source(s) of data:

No se tienen datos.

C. Books

Published titles

Year:

2011

Number of titles published per year:

946

Source(s) of data:

Reporte de Diciembre de 2011 de la Agencia ISBN de la Dirección de Promoción de Industrias Culturales de la SNC.



2. Reporting on Available Statistics

Publishing companies:

Year:

YYYY

Number of publishing companies:

% large publishing companies (over 50 titles/year):

% small and medium size publishing companies (50 titles and under/year):

Source(s) of data:

Estos datos se encuentran en proceso de tabulación en el SICPY a lanzarse en el segundo semestre del 2012

Book shops:

Year:

YYYY

Number of book shops:

% of book store chains:

Source(s) of data:

Estos datos se encuentran en proceso de tabulación en el SICPY a lanzarse en el segundo semestre del 2012

D. Music

Year:

YYYY

Number of albums produced per year (Including digital albums):

% produced by independent labels:

% produced by majors:

Source(s) of data:

Estos datos se encuentran en proceso de tabulación en el SICPY a lanzarse en el segundo semestre del 2012

Year:

YYYY

Number of nationally controlled distribution companies:

% of independent companies:

% of major companies:

Source(s) of data:

Estos datos se encuentran en proceso de tabulación en el SICPY a lanzarse en el segundo semestre del 2012



2. Reporting on Available Statistics

2.4 Cultural consumption / participation **S**

Please provide data for the most recent year of survey

A. Percentage of people attending cultural events such as concerts, live theatre several times a year, broken down by gender and age (if possible):

Age group	Total in thousands	Gender	
		Male (in %)	Female (in %)
e.g. 0 to 14 (or other)	0		
e.g. 15 to 59 (or other)			
e.g. 60 + (or other)			

Total	0		
--------------	---	--	--

Source of data

Estos datos se encuentran en proceso de tabulación en el SICPY a lanzarse en el segundo semestre del 2012

B. Cinema admissions in 1000s

Year:

YYYY

Cinema admissions in 1000s:

Year:

YYYY

Cinema sales (In USD) per 1000 inhabitants:

Source(s) of data:

Imposible conseguir datos de las salas. La incidencia del cine es mínima, hay 16 Salas en Paraguay en cuatro ciudades (asunción, encarnación, ciudad del este y fernando de la mora). De las cuales solo funcionan normalmente las de Asunción.

C. Book sales

Year:

YYYY

Total number of sold books (Including audio-books and e-books):

Year:

YYYY

Book sales (In USD) per 1000 inhabitants:

Source(s) of data:

Estos datos se encuentran en proceso de tabulación en el SICPY a lanzarse en el segundo semestre del 2012



2. Reporting on Available Statistics

D. Household equipment

Year:	Number of households with a television set:
2010	4,528,122

Year:	Personal computers per 1000 inhabitants:
2010	190

Source(s) of data:

Encuesta Permanente de Hogares. 2010.



2. Reporting on Available Statistics

2.5 Connectivity, Infrastructure, access **S**

Please provide data for the most recent year of survey

A. Mobile cellular telephones

Year:	Number of mobile cellular telephones per 1000 inhabitants:
2010	850
Source(s) of data:	
Encuesta Permanente de Hogares 2010	

B. Internet users

Year:	Estimated number of Internet users:
2010	1,022,300 ?
Source(s) of data:	
Encuesta Permanente de Hogares 2010	

C. Internet penetration rate as a % of the population

Year:	Share of the population using the Internet:
YYYY	
Source(s) of data:	

D. Newspapers

Year:	Number of newspapers:		
2012	5		
	of which: Printed:	Online versions of print newspapers:	Digital:
	5	5	2
Source(s) of data:			
Base de datos de la Dirección de Promoción de Industrias Culturales de la SNC			



2. Reporting on Available Statistics

E. Broadcasting media organizations: ?

Ownership	Number of domestic broadcasting media organizations providing			
	Radio channels only	Television channels only	Both radio and television channels	Total
Public				
Private				
Community				
Internet based				
Total				

Year:

YYYY

Source(s) of data:

Sin datos



2. Reporting on Available Statistics

2.6 Economy and finance **S**

Please provide data for the most recent year of survey

A. Contribution of cultural activities to Gross Domestic Product (GDP) in percentage

Year:	Contribution of cultural activities to Gross Domestic Product (GDP) in percentage:
1998	1,00%
Source(s) of data	
Incentivo a las Industrias Culturales y Creativas en América Latina y el Caribe. Junio del 2011	

B. Cultural employment

Year:	Estimated total number of people working in the cultural sector:	
1998	170,380	
	% employed:	% self-employed:
	Estimated share of people working in the cultural sector in relation to total employment (%):	
	3,00%	
Source(s) of data:		
Incentivo a las Industrias Culturales y Creativas en América Latina y el Caribe. Junio del 2011		

C. Government expenditure on culture

Year:	Total government expenditure on culture in US\$:	
2010	\$3,469,635.00	
	% at national level:	
	0,04%	
	% at regional (e.g. provincial/Lander/state levels):	
	% at local/municipal level:	
	Share of government expenditure on culture in relation to the total public expenditure (%):	
	0,04%	
Source(s) of data:		
Revista Mandu'a - SNC 2010		



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Convention on the Protection
and Promotion of the
Diversity of Cultural
Expressions

2. Reporting on Available Statistics

Page 22

D. Household expenditure on culture and recreation

Year:

YYYY

Share of household expenditure on culture and recreation in relation to the total household expenditure (in %):

Source(s) of data:

Estos datos se encuentran en fase de tabulación en el SICPY



2. Reporting on Available Statistics

2.7 International Cooperation **S**

Please provide data for the most recent year of survey

A. Official Development Assistance (ODA) allocated to culture

Year: YYYY	Estimated percentage of total allocable ODA:
Source(s) of data:	

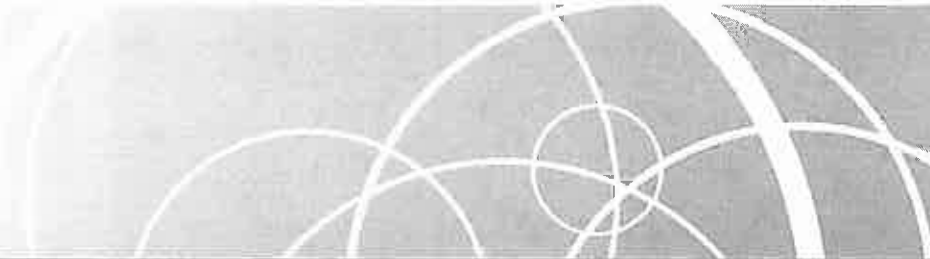
B. Net receipt (in USD) of Official Development Assistance (ODA) allocated to culture

Year: YYYY	Net receipt (In USD):
Source(s) of data:	



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Convention on the Protection
and Promotion of the
Diversity of Cultural
Expressions



2. Reporting on Available Statistics

Page 24

Please provide any explanations or clarifications that you may feel necessary:

Se tiene previsto para el segundo semestre del año 2012 los primeros productos publicados on line del Sistema de Informaciones Culturales del Paraguay, entre los productos se esperan los datos señalados en los Items. Urge la incorporación de baterías de indicadores en cultura que arrojen datos validados y que cumplan con los datos solicitados por este tipo de Informes.